

DGA37 Konversationsanalyse

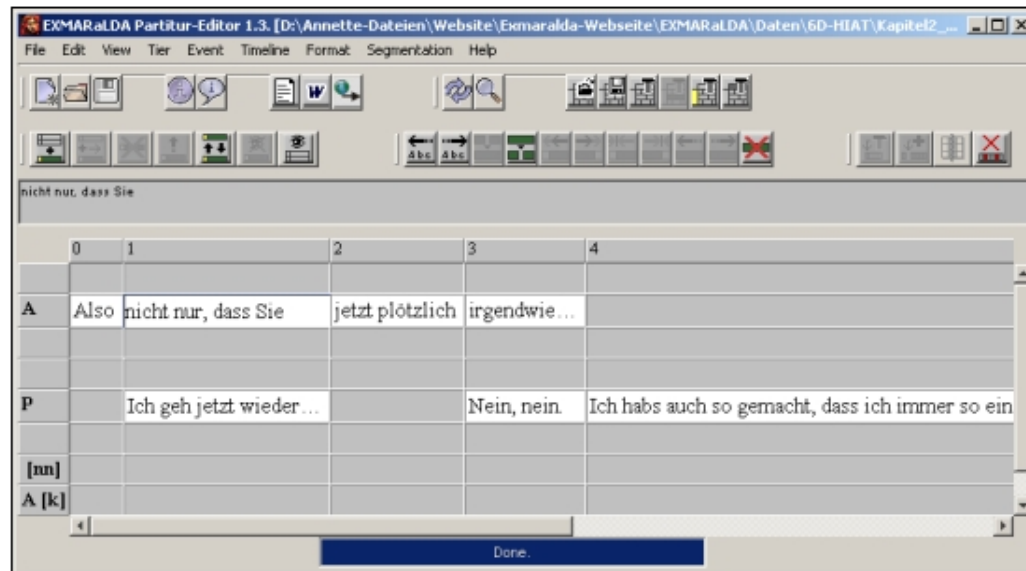
WS 2019 /20 - Hauptstudium

7. Sitzung
(1. Nachholsitzung)

Transkribieren nach HIAT

Partiturnotation - Beispiele

Beispiel 1



- [1]
- | | | |
|---|--------------------------|------------------------------|
| A | Also nicht nur, dass Sie | jetzt plötzlich irgendwie... |
| P | Ich geh jetzt wieder... | Nein, nein. Ich habs |
- [2]
- | | |
|---|---|
| P | auch so gemacht, dass ich immer so ein, zwei Beutel am Tag un |
|---|---|
- [3]
- | | |
|---|--|
| P | den Rest dann ne normale • Mahlzeit... |
|---|--|

Transkribieren nach HIAT

Partiturnotation - Beispiele

Beispiel 2

EXMARALDA Partitur-Editor 1.3. [D:\Annette-Dateien\Website\Exmaralda-Webseite\EXMARALDA\Daten\5D-HIAT\Kapitel2_...]

File Edit View Tier Event Timeline Format Segmentation Help

bewegt_AR winkend

0 1

S2 [pho] mich interessierte nur der Name von dem/ mich interessierte nur der Name eh, dessen, der dieses Experiment gemacht hat.

S2 [nv] bewegt_AR winkend

[nn]

S2 [k]

Done.

- [1]
- | | |
|---------|---|
| S2 | mich interessierte nur der Name von dem/ mich interessierte |
| S2 [nv] | bewegt_AR winkend |
- [2]
- | | |
|----|--|
| S2 | nur der Name eh, dessen, der dieses Experiment • gemacht |
|----|--|
- [3]
- | | |
|----|------|
| S2 | hat. |
|----|------|

Transkribieren nach HIAT

Partiturnotation - Beispiele

Beispiel 3

EXMARALDA Partitur-Editor 1.3. [D:\Annette-Dateien\Website\Exmaralda-Webseite\EXMARALDA\Daten\6D-HIAT\Kapitel2_...]

File Edit View Tier Event Timeline Format Segmentation Help

That depends, then, a little bit

	0	1	2	3	4	5	6	7
DS	Ouii.	C'est ça.	Ça.	Okay.	D'accord	d'accord.		
DS [en]	Yes.	Exactly.	Yes.	Okay.	Agreed, agreed.			
FB						Alors ça	dépend un petit peu	
FB [en]						That depends, then, a little bit		
[nn]								

Done.

[1]

DS Ouii. C'est ça. Ça. Okay. D'accord d'accord.
 DS [en] Yes. Exactly. Yes. Okay. Agreed, agreed.
 FB Alors ça dépend un petit
 FB [en] That depends, then, a little bit

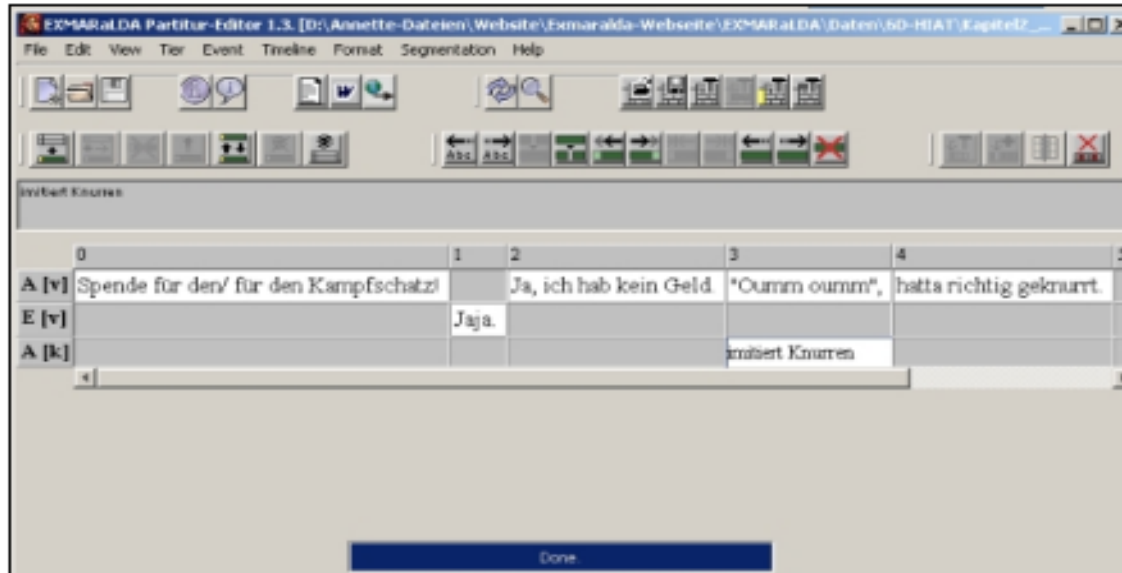
[2]

FB peu
 FB [en]

Transkribieren nach HIAT

Partiturnotation - Beispiele

Beispiel 4

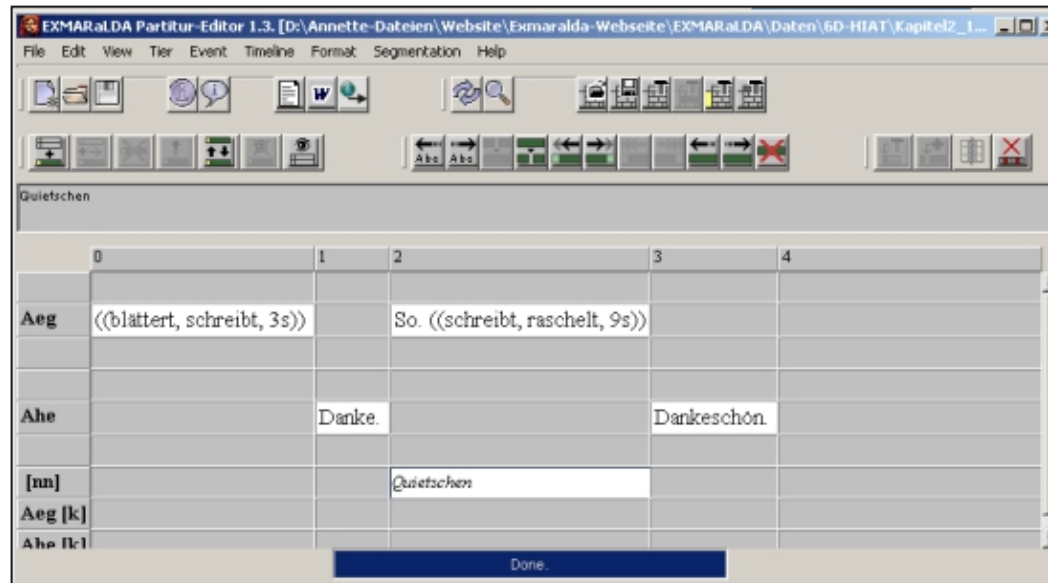


- [1]
- | | | |
|-------|--------------------------------------|------------------------|
| A [v] | Spende für den/ für den Kampfschatz! | Ja, ich hab kein Geld. |
| E [v] | | Jaja. |
- [2]
- | | |
|-------|-------------------------------------|
| A [v] | "Oumm oumm", hatta richtig geknurt. |
| A [k] | initiiert Knurren |

Transkribieren nach HIAT

Partiturnotation - Beispiele

Beispiel 5

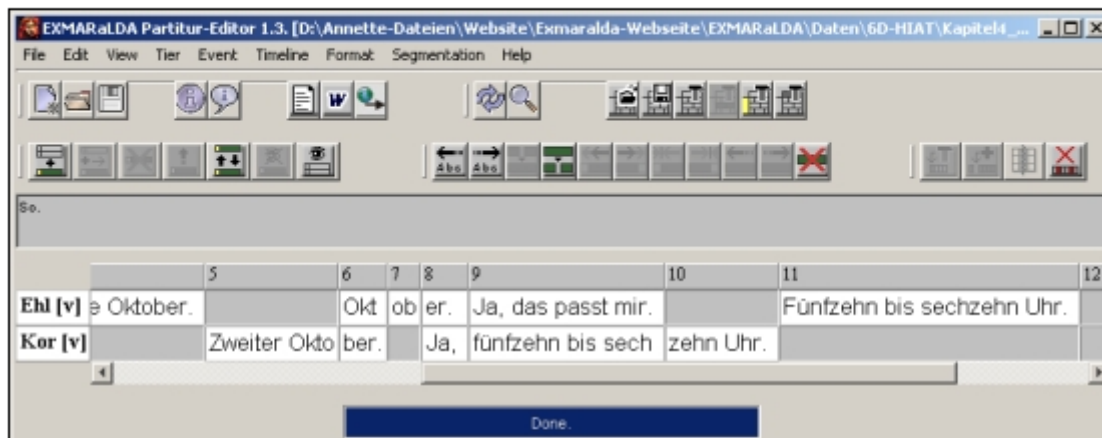


- [1]
- | | | |
|------|----------------------------|--------------------------------|
| Aeg | ((blättert, schreibt, 3s)) | So. ((schreibt, raschelt, 9s)) |
| Ahe | Danke. | |
| [nn] | | Quietschen |
- [2]
- | | |
|-----|-------------|
| Ahe | Dankeschön. |
|-----|-------------|

Transkribieren nach HIAT

Segmentketten - Beispiel

Beispiel 8

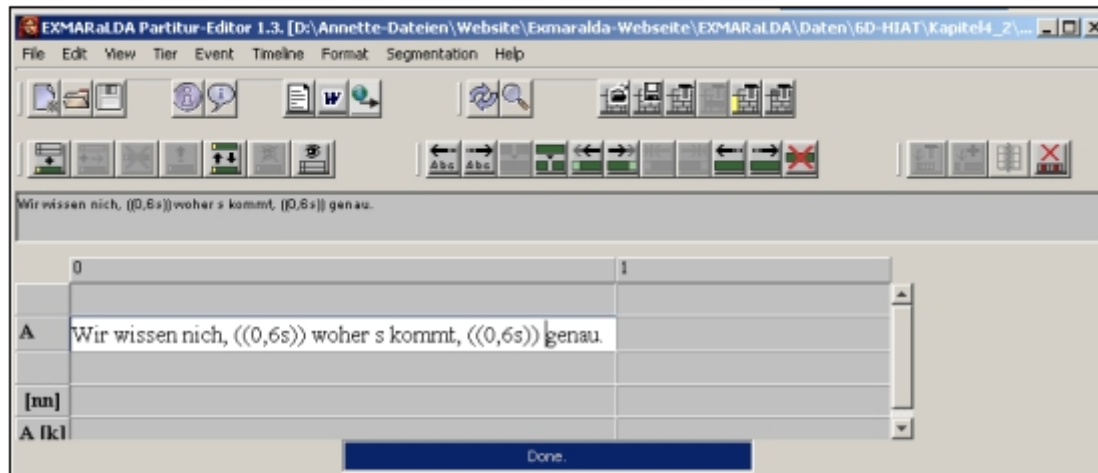


- [1] Ehl [v] Ja? Augenblick. ((blättert, 4s)). So. Das war der zweite Oktober.
- [2] Ehl [v] Oktober. Ja, das passt mir. Fünfzehn
Kor [v] Zweiter Oktober. Ja, fünfzehn bis sechzehn Uhr.
- [3] Ehl [v] bis sechzehn Uhr.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 9



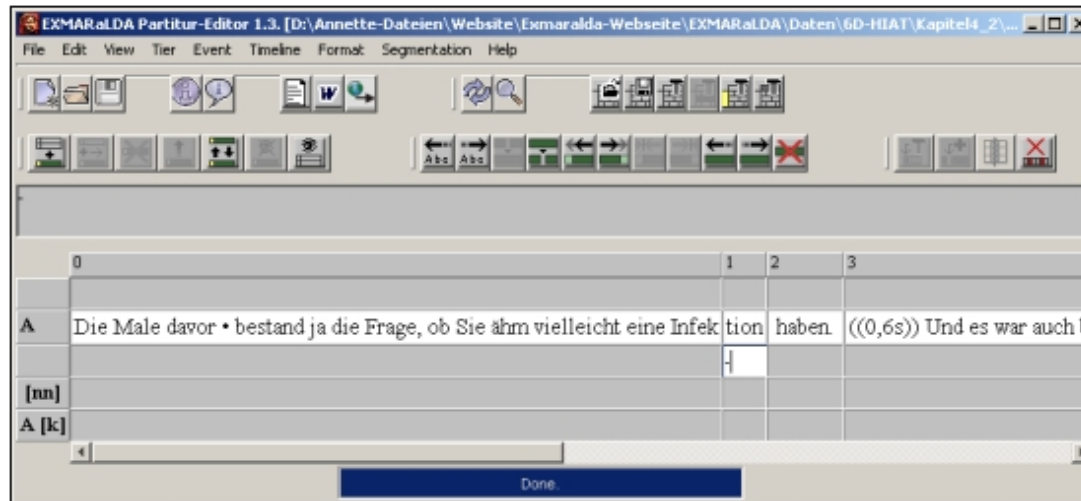
[1]

A Wir wissen nich, ((0,6s)) woher s kommt, ((0,6s)) genau.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 10

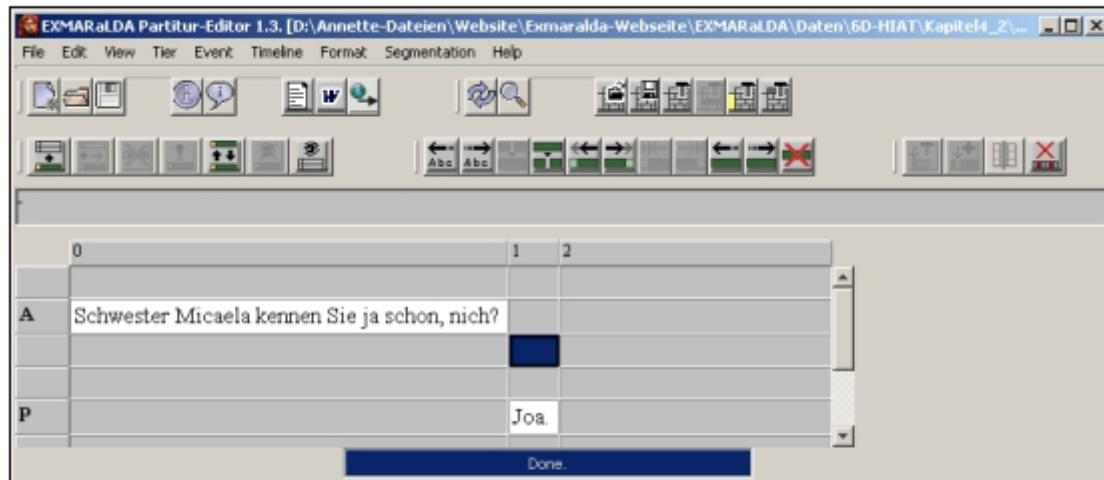


- [1] A Die Male davor • bestand ja die Frage, ob Sie ähm vielleicht eine
- [2] A Infektion haben. ((0,6s)) Und es war auch bakteriell infiziert.
- [3] A Deswegen hatten Sie Fieber und so hohe Entzündungszeichen im
- [4] A Blut.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 11



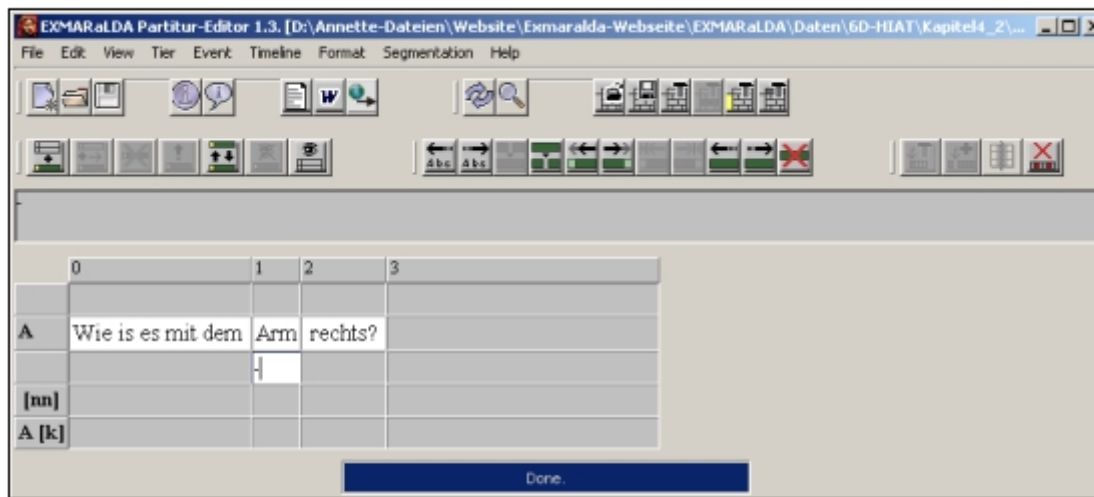
[1]

A Schwester Micaela kennen Sie ja schon, nich?
P Joa.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 12



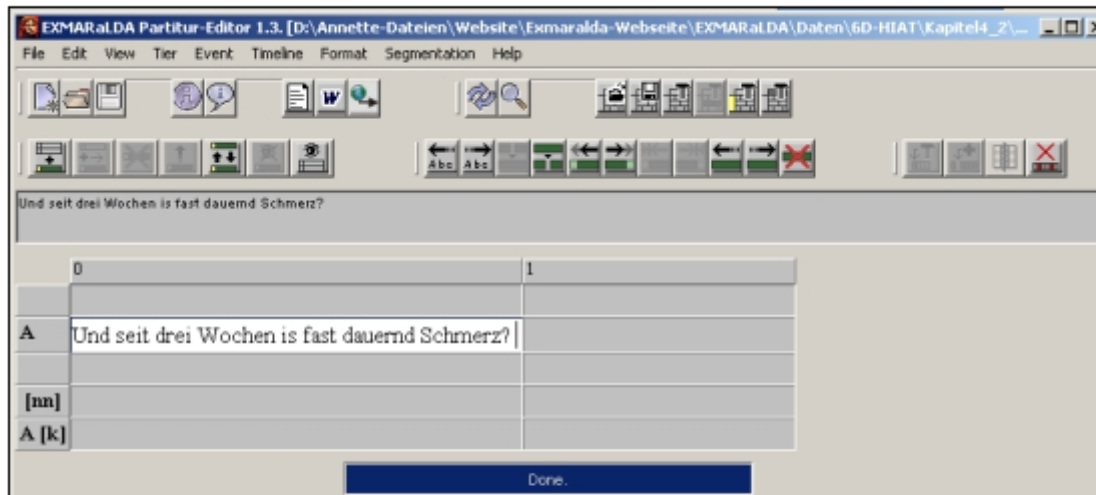
[1]

A Wie is es mit dem Arm rechts?

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 13



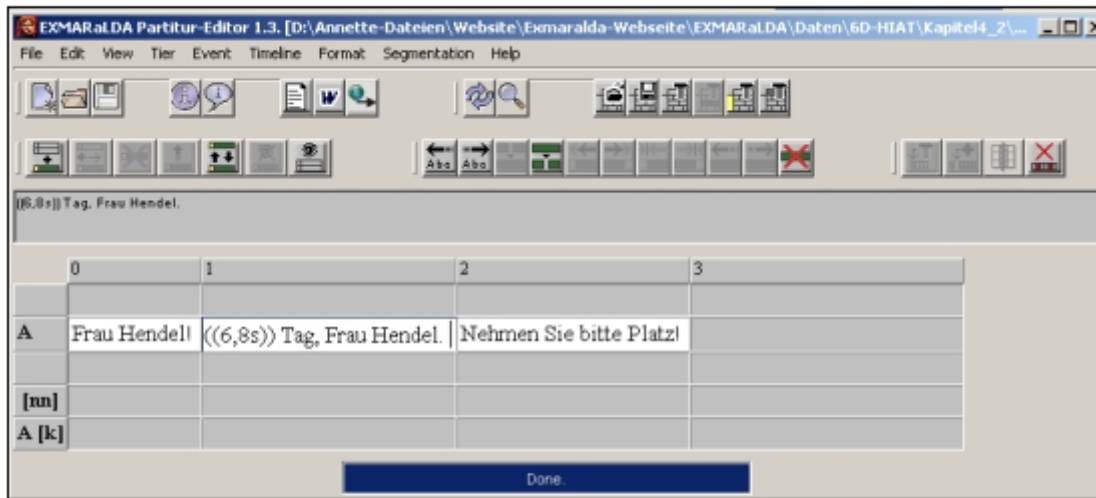
[1]

A Und seit drei Wochen is fast dauernd Schmerz?

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 14



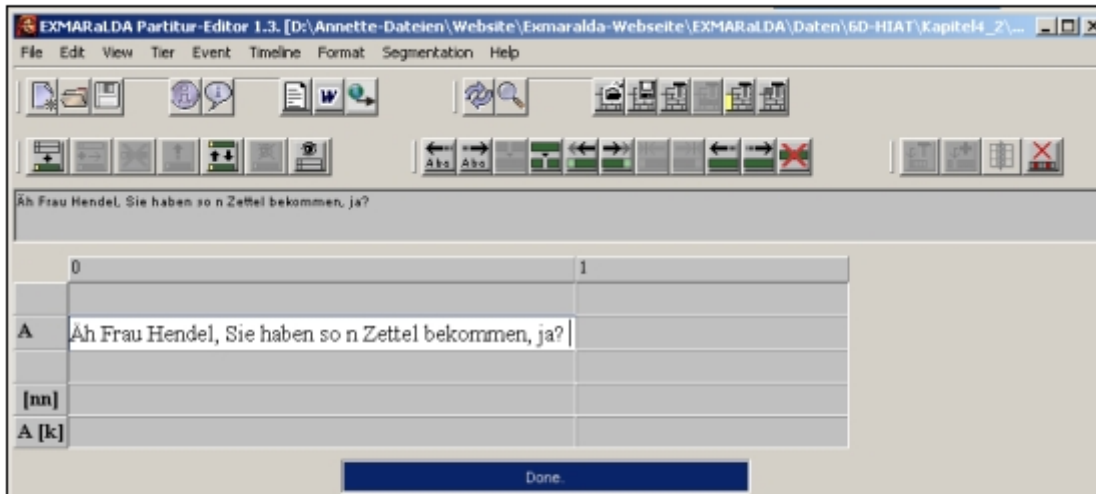
[1]

A Frau Hendel! ((6,8s)) Tag, Frau Hendel. Nehmen Sie bitte Platz!

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 15



[1]

A Äh Frau Hendel, Sie haben so n Zettel bekommen, ja?

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 16

EXMARALDA Partitur-Editor 1.3, [D:\Annette-Dateien\Website\Exmaralda-Website\EXMARALDA\Daten\6D-HIAT\Kapitel4_2\01...

File Edit View Tier Event Timeline Format Segmentation Help

Rauchen S...

	4	5	6	7	8	9	10
A	uft)) Rauchen S...				Hmhm'	((holt hörbar Luft))	Rauchen Sie?
P		Schlafen hab ich	sehr	große Schwierigkeiten.			
[nn]							
A [k]							
P [k]							

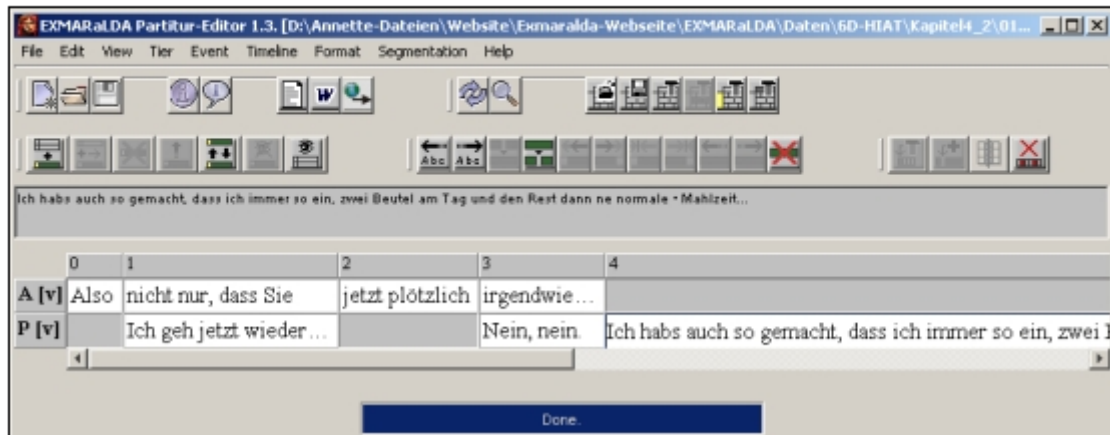
Done

- [1]
- | | | |
|---|---------------------------|---------------------|
| A | Wie geht s mitm Schlafen? | ((1,5s)) Hm' ((holt |
| P | Sehr schlecht. | |
- [2]
- | | |
|---|------------------------------------|
| A | hörbar Luft)) Rauchen S... |
| P | Schlafen hab ich <u>sehr</u> große |
- [3]
- | | |
|---|---|
| A | Hmhm' ((holt hörbar Luft)) Rauchen Sie? |
| P | Schwierigkeiten. |

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 17



[1]

A [v] Also nicht nur, dass Sie jetzt plötzlich irgendwie...

P [v] Ich geh jetzt wieder... Nein, nein. Ich hab's

[2]

P [v] auch so gemacht, dass ich immer so ein, zwei Beutel am Tag und

[3]

P [v] den Rest dann ne normale • Mahlzeit... Nur, es is nich

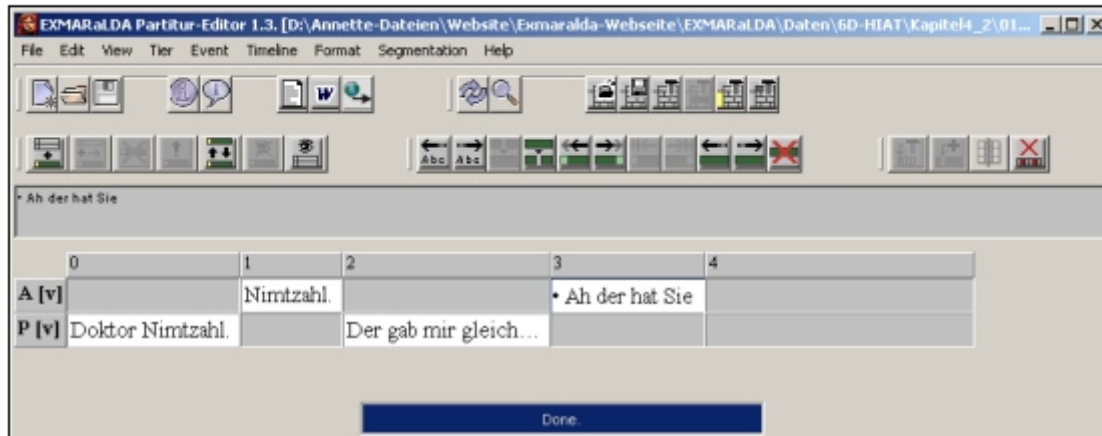
[4]

P [v] auszuhalten, ne?

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 18



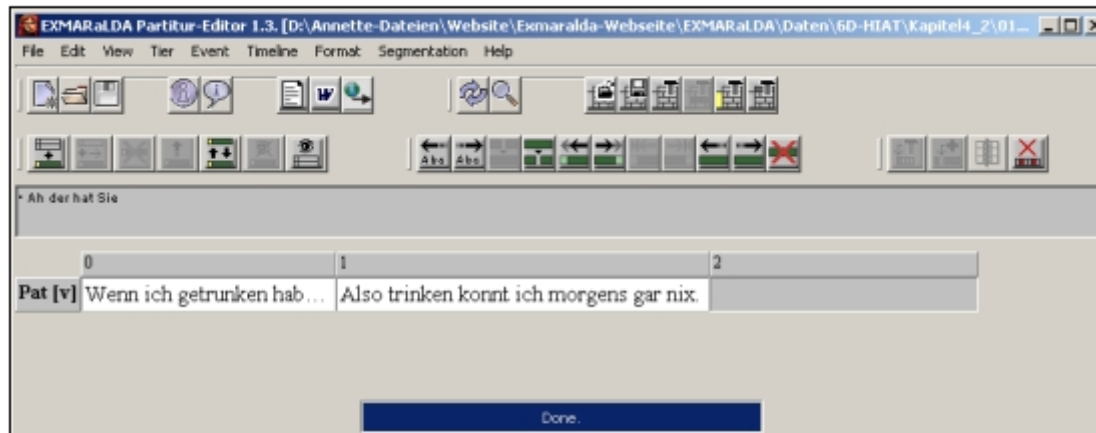
[1]

A [v]	Nimtzahl.	• Ah der hat Sie
P [v]	Doktor Nimtzahl.	Der gab mir gleich...

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 19

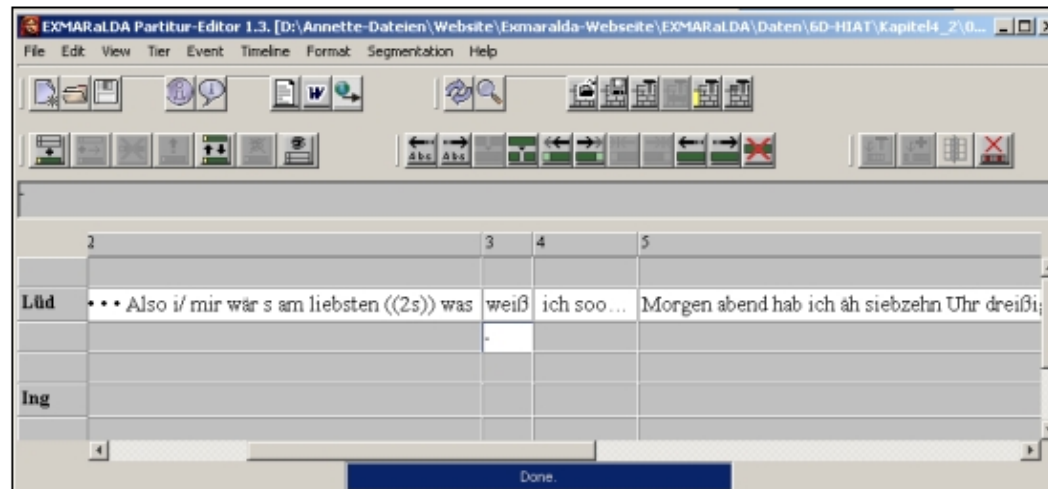


- [1] Pat [v] Wenn ich getrunken hab... Also trinken konnt ich morgens gar
- [2] Pat [v] nix.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 20



- [1]
- Lüd ja dann morgen noch mal anrufen? ... Also i/ mir wär s am
Ing Jö.
- [2]
- Lüd liebsten ((2s)) was weiß ich soo... Morgen abend hab ich äh
- [3]
- Lüd siebzehn Uhr dreißig schon einen Termin. • Aber so gegen
- [4]
- Lüd achtzehn Uhr dreißig ging s wieder. ... Wär es Dir lieber

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 21

The screenshot shows the EXMARaLDA Partitur-Editor 1.3 interface. The title bar indicates the file path: D:\Annette-Dateien\Website\Exmaralda-Webseite\EXMARaLDA\Daten\6D-HIAT\Kapitel4_2\0... The menu bar includes File, Edit, View, Tier, Event, Timeline, Format, Segmentation, and Help. The toolbar contains various icons for file operations, editing, and transcription. The main window displays a transcription table with columns 0, 1, 2, and 3. The first row is labeled 'Hmñ.' and the second row is labeled 'Also .. die hätte keiner gepachtet dann.' The table is currently empty, with a 'Done' button at the bottom.

	0	1	2	3
F [v]		Hmñ.		
U [v]	Also	..	die hätte keiner gepachtet dann.	
[nn]				
F [k]				
U [k]				

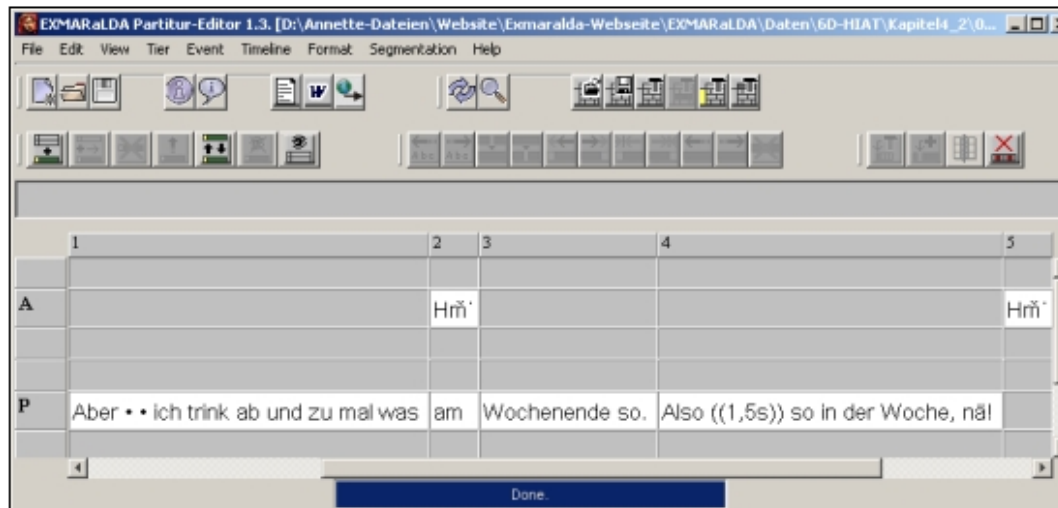
[1]

F [v] Hmñ.
U [v] Also .. die hätte keiner gepachtet dann.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 22

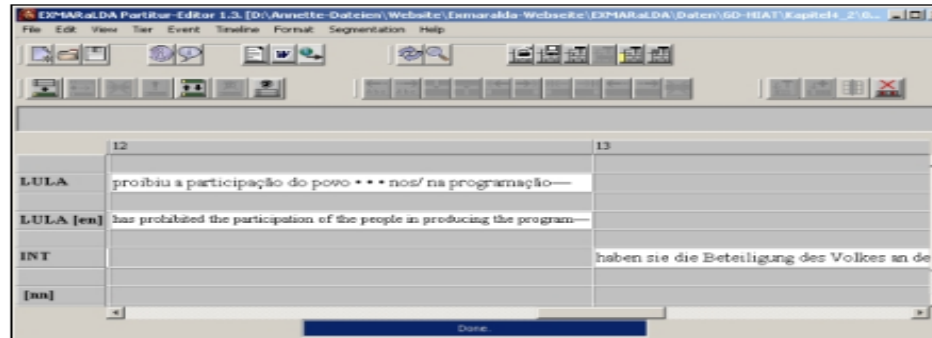


- [1] P ((2s)) Ja, regelmäßig mach ich das nich. Aber • • ich trink ab und
- [2] A Hmñ
P zu mal was am Wochenende so. Also ((1,5s)) so in der Woche,
- [3] A Hmñ
P näl

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 23

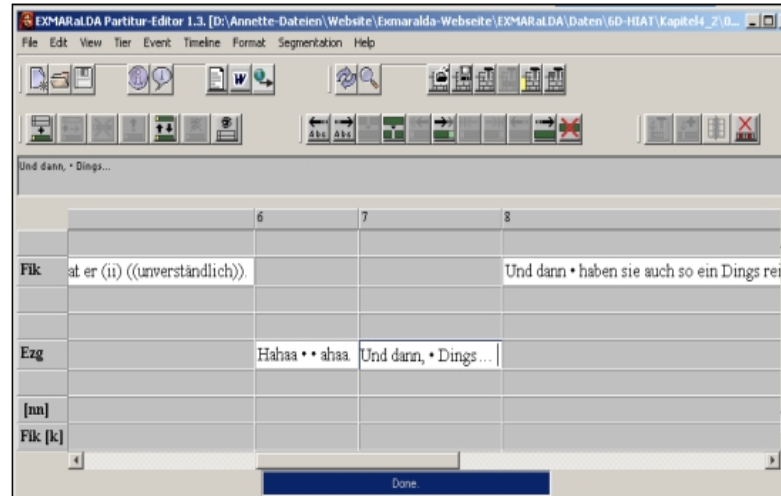


- [1]
LULA Na hora que eles foram fazer a lei ((1s)) que regulamenta
LULA [en] At the moment they created the law ((1s)) that should regulate the participation of parties
- [2]
LULA va • • • a participação dos partidos na televisão—
LULA [en] in television—
INT Als sie das
- [3]
INT Gesetz machten • über • diie • äh über die • • Beteiligung
INT [k] thoughtful
- [4]
LULA o Pe Te Be e o Pe/ o Pe De/
LULA [en] the Pe Te Be and the Pe/ the Pe De/ ah the Pe
INT der Parteien im Fernsehen—
- [5]
LULA äh o Pe eS De Be—
LULA [en] eS De Be
INT hatten diie • Sozialdemokratische Partei
- [6]
LULA proibiu a participação do povo •
LULA [en] has prohibited the participation of the people in
INT • und diie • • Arbeitspartei—
- [7]
LULA • • nos/ na programação—
LULA [en] producing the program—
INT haben sie die Beteiligung des
- [8]
LULA para que eu •
LULA [en] so that I would not show
INT Volkes an der/ an dem Programm verboten.
- [9]
LULA não mostrasse • • • as caravana da cidadania.
LULA [en] the caravan of citizenship.
INT Damit ich • •
- [10]
INT die • • • die/ meine Reisen durch das Land nicht zeigen
- [11]
INT konnte.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 24



- [1]
 Fik hingelegt, und da war da. Hat da ein Apfel
 Ezg Ach so, hat sie sich hingelegt.
- [2]
 Fik abgeschnitten und dann hat er (ii) ((unverständlich)).
 Ezg Hahaa • •
 Ezg [k] *bejahend*
- [3]
 Fik Und dann • haben sie auch so ein
 Ezg ahaa. Und dann, • Dings...
 Ezg [k]
- [4]
 Fik Dings reingepackt und dann haben die hier geho/ die sieben
- [5]
 Fik Zwergen geheul. Und dann haben die losgetragt, und da ist es
 Fik [k] *für: geheult*
- [6]
 Fik runtergefallen.

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 25

EXMARALDA Partitur-Editor 1.3. [D:\Annette-Daten\Website\Exmaralda-Website\EXMARALDA-Daten\60-HIAT\Kapitel4_2\B...]							
File Edit View Tier Event Timeline Format Segmentation Help							
Sari, * * eem							
	1	2	3	4	5	6	7
Ömr	Bu.					Sari, * * eem	
Ömr [de]	Das.					Gelb, * * * ahm	
Ize	agisi kırmızı?	Bu/ öbür	renklerini	de söyle, hangisi hangisi?			((1s)) Im im
Ize [de]	ist rot?	Es/ sag auch die anderen	Farben, welche ist welche?				
Hac		Bu daaa...			Bu daa...		
Hac [de]		Und das...			Und das...		
[nn]							
Ömr [k]							

[1]	Ömr	Bu.					
	Ömr [de]	Das.					
	Ize	Ömrü * bak söyle hangisi kırmızı?	Bi/ öbür renklerini				
	Ize [de]	Sag mal Ömrü, welches ist rot?	Es/ sag auch die anderen				
	Hac		Bu daaa...				
	Hac [de]		Und das...				
[2]	Ömr	Sari, * * eem					
	Ömr [de]	Gelb, * * * ahm					
	Ize	de söyle, hangisi hangisi?			((1s)) Im		
	Ize [de]	Farben, welche ist welche?					
	Hac		Bu daa...				
	Hac [de]		Und das...				
[3]	Ömr			eee			
	Ize	im im im	Bu nee?				
	Ize [de]		Was ist das?				
	Hac	((yüksek sesle güler))	Ne ne nee * ne				
	Hac [de]	((lacht laut))	Was was was * was was *				
	Hac [k]		melodisch				
[4]	Ömr	Bu grii.		((1s)) Bu			
	Ömr [de]	Das ist grau.		Das ist grün.			
	Ize		Gri * Hi him				
	Ize [de]		Grau				
	Hac	ne * nee * * nene gelsene buraya!					
	Hac [de]	was * * * Oma kommt doch hier!					
	Ize [k]						
	Hac [k]						

Transkribieren nach HIAT

Äußerungen - Beispiele

Beispiel 26

EXMARALDA Partur-Editor 1.3. [D:\Annette-Daten\Website\Exmaralda-Website\EXMARALDA\Daten\6D-HIAT\Kapitel4_2\0...
File Edit View Tier Event Timeline Format Segmentation Help

Sindti okumak için uğraştığından

	7	8	9	10	11	12
Ays						
Ays [de]						
Mer	nanlar	***	ilkden anlamaz.		He, tabi.	Onunla meşgul ol
Mer [de]		***	verstehst man es zuerst nicht.		Hm, natürlich.	Weil sie damit beschäftigt
Mut		Evet	Şimdi okumak için uğraştığından	***	((anlaşılmaz))...	
Mut [de]	Ja		Wo sie jetzt ja versucht zu lesen	***	((unverständlich))...	
[nn]						
Ays [k]						
Mer [k]						
Mut [k]						

Done

- [1]
- | | |
|----------|--|
| Ays | ((1s)) 'E'e. |
| Ays [de] | ((1s)) Ä'ah. |
| Mer | Anladın mı şimdi okuduklarını? ((güler))((güler)) |
| Mer [de] | Hast du jetzt verstanden, was du gelesen hast? ((lacht)) |
| Mut | ((güler)) |
| Mut [de] | ((lacht)) |
| [nn] | ((Hupe)) |
- [2]
- | | |
|----------|--|
| Mer | Ama öyle oluyo, insan kendi okuduğu zamanlar *** |
| Mer [de] | Aber es ist so, wenn man selbst etwas liest, *** |
| Mut | Evet |
| Mut [de] | Ja |
- [3]
- | | |
|----------|-----------------------------------|
| Mer | ilkden anlamaz. |
| Mer [de] | verstehst man es zuerst nicht. |
| Mut | Şimdi okumak için uğraştığından |
| Mut [de] | Wo sie jetzt ja versucht zu lesen |
- [4]
- | | |
|----------|--|
| Mer | He, tabi. Onunla meşgul olduğundan. Ama çok güzel |
| Mer [de] | Hm, natürlich. Weil sie damit beschäftigt ist. Aber du liest sehr schön! |
| Mut | *** ((anlaşılmaz))... |
| Mut [de] | *** ((unverständlich))... |
- [5]
- | | |
|----------|-----------|
| Mer | okuyosun! |
| Mer [de] | |